



UNIVERSIDAD TEOLÓGICA
DEL CARIBE

Lectura I

Programa UTC “Online”

Nombre: Ricardo Andújar

Valor total: 50 pts.

(Traducción 25 pts. / Grabación 25 pts.)

La siguiente tarea está desarrollada para ayudarle en su lectura del hebreo bíblico. Favor de transliterar el siguiente pasaje bíblico. Además, debe darle lectura en voz alta desde el hebreo. De igual modo, **debe grabar un video dándole lectura al texto** y subirlo a la plataforma vía el enlace de **Dropbox junto con su transliteración**:

I. Transliteración¹ y Lectura:

Texto Hebreo:

¹ וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה בְּאֵלֶיךָ מִמָּרָא וְהוּא יֹשֵׁב בְּתַח-הָאֶהָל כְּהֵם הַיּוֹם: ² וַיֵּשָׂא עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים נֹצְבִים עָלָיו וַיֵּרָא וַיִּרֶץ לִקְרַאתָם מִפֶּתַח הָאֶהָל וַיִּשְׁתַּחוּ אֲרָצָה: ³ וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי אֱ-נָא מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֶל-נָא תַעֲבֹר מֵעַל עֲבֹדְךָ: ⁴ יִקַּח-נָא מֵעֵט-מִים וְרַחֲצֵנוּ רַגְלֵיכֶם וְהִשָּׁעֲנוּ תַּחַת הָעֵץ: ⁵ וְאָקְחָה פַת-לֶחֶם וְסַעֲדֵנוּ לְבָבְכֶם אַחֵר תַּעֲבֹרוּ כִי-עַל-כֵּן עָבַרְתֶּם עַל-עֲבֹדְכֶם וַיֹּאמְרוּ כֵּן תַעֲשֶׂה כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ:

Traducción:

Y apareció YHWH a él en la visión, y dijo a él: yo YHWH Dios de tu padre, esta sabiduría hoy.

Y apareció y llamó hacia la tierra desde la puerta de la tienda, y estaban de pie hombres parados sobre él, he aquí seis.

Y dijo Señor: si, por favor, hallé gracia en tus ojos, no pases, por favor, de sobre tu siervo.

¹ La transliteración es asignar el equivalente que corresponden a las letras hebreas en español. Esto ayuda a facilitar la pronunciación y memorización.

Sea tomado, por favor, un poco de agua, y lavad vuestros pies, y reclinad bajo el árbol.

Y tomaré un pedazo de pan, y sustentad vuestros corazones, después pasaréis; porque por eso pasasteis sobre vuestro siervo. Y dijeron: así harás como has hablado.

Transliteración:

Vayyē 'ār YHWH 'elēyv hammār' eh wayyōmer 'ēlāv: 'anî YHWH 'ēlōhē 'āvîkā hokmā hazzōt hayyôm

Vayyē 'ār wayyiqrā' 'arsâ mippetach ha 'ōhel wayya 'āmōdû 'anāšîm nitsāvîm 'ālāv hinnēh šāšâ.

Vayyō 'mer 'adonāy 'im-nā māsā 'tî hēn bē 'ēnēkā 'al-nā ta 'āvor mē 'al 'abdēkā

Yūqah-nā' mē 'at-mayim wērahasû raglêkhem wēhišta 'ānû tahat hā 'ēs.

Vē 'eqhâ pat-lehem wēsa 'ādû libbēkhem 'ahar ta 'āvorû kî- 'al-kēn 'avartem 'al- 'abdēkhem;
wayyōmrû kēn ta 'āseh ka 'ašer dibbartā.